



# 天龍八部

金庸著

當下包不同等將地將巧幫二人安葬了，在三人背上各取一隻布袋，以作記認。慕容復招呼王燕燕過來，說道：「表妹，這兩個巧幫弟子，死於他人之手，其中牽涉到一件大事，我須得親自去問問，正好順便送你回曼陀山莊。」王燕燕聽到「曼陀山莊」四字，吃了一驚，道：「我不回家去，媽媽見了我，非殺了我不可。」慕容復笑道：「姑母雖然性暴，她跟我不過一個女兒，怎捨得殺我？最多不過責備幾句，也就罷了。」王燕燕道：「我不回家去，我跟你一起去巧幫，慕容復復決意去西夏求親，心中對王燕燕頗感過意不去，尋思：「暫且順她的意，將來再說。」便道：「這罷吧！你一個女孩子家，跟着我們在江湖上拋頭露面，很是不妥，巧幫總是不能去的。你既不肯去曼陀山莊，那就到燕子塢我家去暫住，我事情一了，便來看你如何？」

王燕燕臉上一紅，芳心竊喜，她一生願望，便是嫁了表哥，在燕子塢居住，此刻聽慕容復說道要去燕子塢，雖未公然向她求婚，但事情顯然是明白了。她也不置可否，慢低頭來，眼睛中流露出異樣的光彩。鄧百川和公冶乾對望了一下，覺得狀類了這位天真瀟灑的姑娘，心下都感內疚。忽聽得拍的一聲，風波惡重打了自己一個耳光。王燕燕抬起頭來，見風波惡右頰紅腫，奇道：「風波惡，怎麼了？」風波惡道：「……一隻蚊子叮了我一口。」當下六個人繞行夜宿，取道向南。王燕燕想到表哥公然接自己到家裏居住，欣喜之情，無法隱藏，她雖覺慕容復和鄧百川等對自己情狀有些特別，但她素無機心，不起半點疑慮。這一日六個人急於趕道，鄧百川等對天路，仍是在山道之中，越走越遠，越走越深。風波惡道：「他奶奶的，咱們只怕走錯了路，前邊這個彎多牛轉轉不對。」

鄧百川道：「咱們便是趕一晚上路，又打什麼緊？只是王姑娘太過辛苦。」說道：「且找個山洞或是破廟，露宿一宵。」包不同道：「是。得燒些水給王姑娘洗臉泡茶。」這五個人既決意向西夏國求親，一路上對王燕燕是加意照顧奉承。王燕燕那他們心中不安，只道表哥與自己的名份已定了大半，這些人既奉承自己的未來夫婿為主，當然對自己要特別尊敬，驕喜之餘，每每感佩。

風波惡一馬當先，搶出去找安身之所，但越走越遠，越走越深，亂石嶙峋，更無泉水溪流。他自己是什麼地方都能睡下來呼呼大睡，但可供王燕燕安息的所在，却是苦不堪言。他一口氣奔出數里，尋思：「這所在地勢險惡，說不定有山崖或是毒蟲毒蛇，還是退回去的好。」一沉吟之際，轉過一個山坡，忽見右首山谷中露出一點燈火，風波惡大喜，回首叫道：「這邊有一人家。」

慕容復等聞聲奔到，公冶乾道：「看來只是一個獵戶山莊，但給王姑娘一人安睡的地方總是有。」六人向那燈火快步走去。那燈火相隔甚遠，走了好一會仍是閃閃爍爍，瞧不清屋宇，風波惡喃喃罵道：「他奶奶的，這燈兒可有點邪門。」突然間鄧百川低聲喝道：「且住，公子爺，你瞧這是一盞綠燈，慕容復復眼目望去，果見那燈火發出

## 中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.  
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9 681-4916

訂費一年	二年	三年
人民畫報 (外文版或中文版) \$5.00	7.50	10.00
北京周報 (外文)	8.00	12.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00
中國科學 (中文)	48.00	120.00
中華醫學雜誌 (中文)	28.80	
中國對外貿易	6.00	
民族畫報	7.20	
北京日報	14.40	
南方日報	14.40	
工人日報	14.40	
解放日報	14.40	
光明日報	14.40	
人民日報	21.60	

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。  
香港空運 (每週兩次) 刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。  
現代漢語詞典 \$20.00加郵費  
漢英詞典 25.00加郵費  
新英漢詞典 港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費 30.00另郵費  
江山如此多嬌

## Hillcrest Plumbing

### 喜路嘉市水喉店

#### 擴張業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水喉三件頭只賣一四九元五角  
全白紅浴面盆水喉三件頭只賣一四九元五角  
半寸銅喉 每尺 三十四元  
三寸銅喉 每尺 五十五元  
白色水喉 每尺 六十五元  
次級浴缸 每尺 八十五元  
雲石檯面照原價八折  
所有些少損壞的面盆 由十元至五十元  
單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元至五十元

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。  
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。  
地址：貳貳貳東十七街

## 華人技師：Ken Mah

電話：437-5445  
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.  
VAN 255-8244 VAN 872-5838

### 經驗專通大小渠坑

## 本報廣告

### 效力宏大

東區四十五街近巴士學校，樓上三房一廳廚房廁所出租  
電話：三二七-四七五二

### 一廳兩房出租

適合小家庭，交通方便，五十七街東區近細街，請電話：三二七-一七七

### 有傢俬單人房出租

254-6690

### 土庫出租

兩房一廳，廚房浴室，爐頭雪櫃齊，近京士威火三十四街。電話：四三六-六六一

### 有屋出租

百老匯東街近沙街沙街或可出租，適合小家庭，交通方便。電話：299-3142

### 靚土庫出租

緬街五十三街，兩房一大廳，包水電獨立門戶，月租二百五十元，六時後請電三二四-一五〇二

### 潤大二房一廳出租

實士定東街2171號頭層雪櫃浴廁俱全。電話：二六一-一〇七〇或三二一-六〇四四

### 全備土庫出租

兩房一廳，全地氈，廚房齊，交通方便，近商場，六時後請電八七六-七五六四

### 傢俬房出租

近雲埠中央醫院幽靜單房相租好靜的人請英語電話：八七六-八四二八

### 有單人房出租

床檯俱備，位於打東街八二六號請電255-4190

### 高爽土庫出租

一大房一廳，廚廁全，獨立門口，交通方便，租一七五元包電火。電話：324-1488

### 光猛土庫出租

一廳一房，廚廁齊全，各自門口，包暖氣及電，交通方便，有意者請電：324-2136

## 聘請

### 單針車位

可靠又有五年製運動衣廠之經驗。可兼而有之。有意者請到：112 E. 6th Ave. 詢問。

### 剪裁工人

可靠又有剪裁之經驗。能使用剪裁機器，放布布料等。有意者請到：112 E. 6th Ave. 詢問。

### 車花車位

可靠又有五年製運動衣廠之經驗。可兼而有之。有意者請到：112 E. 6th Ave. 詢問。

### 某工廠請工人

招聘年輕布料CUTTER。應徵者須懂級及英語，如資格合適，由本廠訓練，長期可靠工作。有意者請電：731-0713

### 埠仔請人

請經驗中西廚三名另另打一名包食住，工金面議。有意者請電：255-2210黃洽

### 埠仔請女企樓

薪水高，包食住，有意者請電話：二五三-六八八，上午十二時至九時。

### 電動車衣工

徵求需有電動車衣之經驗，將在女裝工廠服務。工作狀況環境均優良，有工會福利，請到雲高華市水街 (55 WATER ST. VANCOUVER) 四樓詢問。

### 西餐館請廚

請經驗西廚，請英語電話：八七四-六六一

### 雲島黨近埠請廚

請唐人幫助打雜一名，薪金從優。電話：112-748-3613或112-748-0331

### 請經驗針指工人

帶回家做，手工預中滾邊，有意者請英語電話：669-0127

### 請經驗中西廚一名

洗盤碗一名，有意者請電：112-395-2211

### 埠仔請長工

請廚一名及男女企樓二名，夫婦最適合，包食住。請電話：112-567-2369

## 東區咖啡室急讓

適合家庭式經營  
每月二百多元租金  
器具一流  
每週營業六天，朝八晚六。  
有意者請電 (英語)：MR. GEORGE LOS ROYAL TRUST 430-2201  
晚間：631-4288

## 招請車衣管工

指導車衣工場，兼布料剪裁，應徵者須懂英語，長期可靠工作。如經驗及資格合適者，薪金福利好。電話：731-0713

## 招請中西廚

包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有志學習該項職業亦可錄用請來電或來函接洽：  
New Commodore Restaurant  
628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2  
112-624-5151

## 招請車衣管工

指導車衣工場，兼布料剪裁，應徵者須懂英語，長期可靠工作。如經驗及資格合適者，薪金福利好。電話：731-0713

## 瓜菜菓舖請人

請長工男工及女收銀員各一人有意者請親來北溫哥華 126 E 14TH ST. Luk Enterprise Realty

## 招請中西廚

包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有志學習該項職業亦可錄用請來電或來函接洽：  
New Commodore Restaurant  
628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2  
112-624-5151

## 餐館連地出讓

勝中西廚及女企樓，夫婦更合，包食住，有員工，車費，工價優待，有意者請下列地址，或長途電話：MOON CARE P.O. BOX 990 GOLDEN B.C. V0A 1H0 PH: 344-6662 NO COLLECT CALL

## 請企樓

亞省中西餐館轉讓，高薪，包食住，來回機票，請電：(604)872-7030蔡太

## 埠仔請人

請有經驗中西廚，包食住，免費長途電話：112-624-5060

## 鞋舖連實業出賣

有骨科配裝店租出，年入十萬，適合長工，地點適中，退休廉讓，英語電：604-856-2616 P.O. BOX 24 ALDERGROVE B.C. VOX 1A0

## 屋主自賣

2146東八街，另親屬套房，可收年租三千元，請英語電話：255-4047不要打擾主客

## 屋主廉讓

一房一廳租文，包爐頭雪櫃近埠交通方便有意者四時後請電陳洽 255-6308

## 業仔舖出讓

離市區半小時車超過半畝地CS-2商業地段日租約四百五，好地區，收價一十四萬五，點貨約值十五萬，首期六萬五，利息十厘，月光八百元，英語電話：536-7200 PETER OR 531-0467

## 花舖急讓

生意好，位於華埠，急讓，請到實士定東街三十一號或電話：六八三-五二四四

## 業仔舖出讓

離市區半小時車超過半畝地CS-2商業地段日租約四百五，好地區，收價一十四萬五，點貨約值十五萬，首期六萬五，利息十厘，月光八百元，英語電話：536-7200 PETER OR 531-0467

## 二埠業仔旺舖出讓

生意旺，地段好，新批，地方寬大，前舖後居，合家庭經營，有意者請電五二二零零二二洽。

## 花舖急讓

生意好，位於華埠，急讓，請到實士定東街三十一號或電話：六八三-五二四四

## 菓仔舖連實業出讓

約三千一百方尺，三睡房前舖後居，日入約六百，首期銀期五萬。  
約千六百尺，兩睡房前舖後居，日入約五百元，全價六萬九，可充銀期按揭，英語電話：576-8221或536-1137 Walter Michaluk Enterprise Realty

## 新屋建築家自賣

五睡房全新，豪華住屋，在美區湖濱高地，每日均開放參觀，地址：7441 STANLEY ST. BURNABY TEL: 437-6478

## 發財餐館急讓

沙省東南十分興旺餐館連物業急讓位於十三與九號主要公路交界設備齊全利潤豐厚因人力不足廉價出讓有意者請速電 (306) 453-2540或 Box No. 764 Carlyle, Sask. 洽。

## 業主自賣

華埠屋三房兩廳兩廚房土庫車房全部新地盤新裝修廉讓電話：二五三-九八七洽

## 豪華靚屋自賣

一流設計，高級材料，近學校，商場，公司，交通方便，大棟，居住面積約三千呎，平賣十一萬六千元。電話：294-0067

## M2工業地自賣

廿五乘一百廿二尺，葛都華東八百號，開價四萬一千九。電話：872-0904 ROSIN

## 士達孔拿靚屋出賣

三睡房，開價六萬九千九。電話：688-3238或263-6559

## 仔屋出租或自賣

二十年新，三層，每層兩房一廳廚廁雪櫃爐頭齊。電話：325-8329

## 大商業舖急售

生意好，地位好，有得住，因人力不足，急於出售，有意者請電話：253-9212

## 靚屋數間平賣

(一) PNE區，士德古兩睡房廚廁浴，土庫淋浴室，酒吧，硬木地板，一流狀况車房，快來電 873-8311

## 業主自售東區住宅

十年新三房住宅，硬木地板如新，另地下室已修畢，院大有木園牆陽台車棚果樹，每星期日下午二至四時開放參觀，即可遷入，電話：三二四-一〇九六

## 新屋建築家自賣

四睡房，三浴室，座落雲埠 3484 FLAMING 二十街夾乃路開價七萬九千九百五，請英語電話：327-4305

## 新屋建築家自賣

九年新，硬木地板，樓上四睡房土庫完成，66x150尺地，開價六萬八千元，參觀時間星期六，日，下午一時至四時，每日四時後請電：277-8261

## 業主自賣

一年新靚屋完成土庫2541 TRIMPH街，取價九萬八千九，請英語電話：255-9702 MIKE

## 業主自賣生意

真正賺錢機會，生意旺，義大利必沙餅及市別吉地麵，只做法店取貨和外賣生意。租平，一定要賣。請電：438-6446 TERRY

## 新屋自賣

樓上三房兩廳，樓下三房一廳，兩廁，廚房，石屎圍牆，八萬四千五百元291-1921

## 新屋自賣

三層高三房一廳，土庫完成，屋內新裝修，新換鋁質窗門全部新地毯，有兩車房，近華埠。PRIOR ST. 開價四萬八千五，下午四時後電話：二五三-一三三四黃宅

## 靚屋自賣

三層高三房一廳，土庫完成，屋內新裝修，新換鋁質窗門全部新地毯，有兩車房，近華埠。PRIOR ST. 開價四萬八千五，下午四時後電話：二五三-一三三四黃宅

## 靚屋數間平賣

(一) PNE區，士德古兩睡房廚廁浴，土庫淋浴室，酒吧，硬木地板，一流狀况車房，快來電 873-8311

## 業主自賣

一年新靚屋完成土庫2541 TRIMPH街，取價九萬八千九，請英語電話：255-9702 MIKE

## 業主自賣

一年新靚屋完成土庫2541 TRIMPH街，取價九萬八千九，請英語電話：255-9702 MIKE